



Cornell University
ILR School

Cornell University ILR School
DigitalCommons@ILR

Gerechtigkeit (Yiddish Justice)

International Ladies' Garment Workers' Union
(ILGWU)

3-27-1925

Gerechtigkeit (Vol. 7, Iss. 13)

International Ladies Garment Workers Union (ILGWU)

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.ilr.cornell.edu/gerechtigkeit>

Thank you for downloading an article from DigitalCommons@ILR.

Support this valuable resource today!

This Article is brought to you for free and open access by the International Ladies' Garment Workers' Union (ILGWU) at DigitalCommons@ILR. It has been accepted for inclusion in Gerechtigkeit (Yiddish Justice) by an authorized administrator of DigitalCommons@ILR. For more information, please contact catherwood-dig@cornell.edu.

If you have a disability and are having trouble accessing information on this website or need materials in an alternate format, contact web-accessibility@cornell.edu for assistance.

Gerechtigkeit (Vol. 7, Iss. 13)

Keywords

International Ladies' Garment Workers' Union, ILGWU, Gerechtigkeit, labor unions, clothing workers, textile workers, garment workers, garment industry, New York, United States, Yiddish, Jewish

Comments

Justice was the official publication of the International Ladies' Garment Workers' Union ILGWU from 1919 to 1995. Editions of *Justice* were published in English, Italian, Spanish, and Yiddish. When compared side by side, the content of some of these different editions of *Justice* shows significant differences.

Gerechtigkeit was the Yiddish-language edition of *Justice*.

**דר"י מישינאעז פון עקזעקוטיוו פאראדע
פון דער דרעסמאכער "וניאן" לאקאל 22**

א מייניג פון דעם דושייט באלד
 און די לאקאלע 10, 9, 3, 2
 22, 21, 10, 9, 82, 64, 48, 45, 35, 2
 און 89 און 82, 64, 48, 45, 35, 2
 געזעלשאפט נעווערן פרייטאג, דעם
 2טן מארטש, 1925 און 3טן וועסט 1926
 סוף.

פערסאנעל: בורדע אנטעל.
 די פארגעדרע עקזעקוטיוו זינען אכט
 ענדע:

לאקאל 3 — ווערטיקאלער
 לאקאל 9 — פועל.
 לאקאל 22 — דאס.
 לאקאל 23 — גארדערע.
 לאקאל 25 — שיעכער.
 לאקאל 64 — פרייטאג.
 לאקאל 82 — פרייטאג.
 רוס-לייזערע ברענטש — מאוראצקי

[illegible][illegible]

אין
למקום 3 אינפארמירס, אז ווי האבען
ווערענדיגט, ווי פראטאקאליס פון דעם
וויזשניס באארד פון דעם 6טן און 13-
טן מארטש, ווי אויך דעם בארייכט פון
ווי באארד און דירעקטאריס פון דעם
טען מארטש.
למקום 9 אינפארמירס אין ברודער
אויך דעם 9טן ווערענדיגט נעווארען אין
דעם צילן פון ברודער נאברעל דאמיני
דעם פאלגנד וויזשניס באארד.

[illegible]

1. דער קאמאד האט צוריקגעוויזן
יינטייטונג פון דעם וואוינעם באהער
אונדז צו שטעלען פון דעם וואוינעם
ווערענדיק און דעם 22 סעפטעמבער.
אין באהויפטן, אז ברויזע מיניסטער,
ווייל דעם האט ער האט געזען אז ער
וואוינעם צו קאמאד 22, האט פארעסען
דעם באשולען פון דעם וואוינעם באהער
און ער איז דא וואוינעם 5 שטע
שטעטליש צו רעפארטירן דעם 22
און דער קעלמאד קאמאד.

2. דער קאמאד איז אויך ווען דעם
וואוינעם פון ברויזע מיניסטער אלס
מיניסטער פון היינטיקע שטעט פון
דעם פאליטיקער דעמאנסטראציע.

[illegible]

וואס פאר א סארט מענטש איז נאמפערס בעוועזן?

4

אבער נאכדערמיט'ס ריזעסטר פאר
שלם הייליק, אין געווען זיין גרויסע
הומאניטעט. זיין
הייסע האט ער שפירט אהען, וועגן אים
נאר העכער פון ער איז: נישט וועסן ביזאן
אויסגיריזט צו יר, וועלכע האבען גע-
קענטענען נעמען איהם. ער האט פאר-
שטענען יר קומט אויסצוגעווייזען וואו
רבי'ס און איהר לעבט. זיין ארטיס
טישער שטעמפערמענט האט איהם
מאכט צו זיין ריזיקאסאנטערע, וועגן
עס האט זיך געפאסט פאר דעם מאמענט
און זי פערואן. און יאר הקמות איז
צו צו פאמאנטאן און גיט שטעלעס מינע
פאמאנט. זיין רעמאניסאנט איז גיט
געווען א נעשטשעכע נאר א נאסירליכע
צו האט אנדערשטע ערזייכנים און זיין
בייטעמערט שונא. "איז עס גיט א
שאר, דאס וואס אינטערעסאנטערע עפע-
רע פאמאנט. וואו מאכען פון איר אומ-
אויסלעז". האט ער צו מיר איינגע-
זאגט.



י' בילד פון נאמענערס' טערמער-ביוסט, וואס אונזער אינטערנאציאנאל האט איהם פרעזענטירט אויף דער לעצטער קאנפערענץ אין על פאזא, א קורצע צייט פאר זיין טויט.

[illegible]

מיר גראטולירען דאָס אונזער
דזשיינט באַדער צו דעם זעהר נעץ
סענעס אויסוואַל פון זיינע נייַע באַ-
פאַסט. מיר גראטולירען דעם דזשיינט
באַדער פאַר די טיפּע פאַרשטענדניס,
וואָס ער האָט אַרויסגעוויזן אין דעם
זאָג און נישט נעגאַטיוו נישט ראַטיוואַלס.

עקזעקוטיוו באאדד

ער וועלן זיך ארויסווייזן פונען וועג
 זען פאר די נייע פארעוונגען. זיי ווע
 ען גיט לאזען אלעס געהן, ווי עס געהט.
 ווייל, ווי דער אמת איז, געהט גארניש
 אלעס אזוי פשוט. פילמס, ווי עס
 שעהט, מוז אפמאך און נאכגען אפגע
 שטעלען ווערן; אנדערעס מוז מענטשען
 ווערן און אנדער ווענדונג. דא און דארט
 וועט זיך פארשערן איינצוגעבליבן
 יסעל מערה גייט, און אפמאך אויף א
 יענעם גייט, די אומיבערזעהלעכע זיי
 ווערן און פאלקסאם באוואוסט, וואס עס
 איינצילן געמיין פון זיי. עס איז נא
 יונג, נא דא איז יענערן די פראגע פון
 דא וויאזוי פאר דעם איינצילן ערע אוי
 פערזענלעכען באשטימט. זיי אלע הא
 ענעם זייערע פערלער פון מענטש
 גייט, וועלכע זיי האבן באשטימט אויף
 בעסטען אופן, ווי מען האט עס
 גאר געקענט ערווארטן פון זיי. ניין,
 דא איז עס געווען א פראגע פון צו
 שטעלן שטעלען פאר דעם אדער ענעם.
 דא איז געווען א פאל וואו די שטעלע
 האבען געזוכט די פאסטערע מענטשען

מהרסטע לאקאלע נעטס זיך די עפע-
קטיוו בארדער מערער פרווירטליכע
זי אויף עס באשטימט, מיט דער צייט
וויבט זי אן באשאפטן זיך פאר דעם
ווינאן, און פארנעמט נאר, אז די מער-
בערס האבען אויך עפעס צייט פיהרע-
נדיק, מוז מען דעם צייט פיהרע-
דערזא, אז די מעכענדיש זאל ווערען
עלץ מערער און מערער צווינגנדיק
דער ווינאן און אויך מער און מער
פארשטעלענדיק איהרע פליכטען צו דער
ווינאן, ווארעם פליכטען נאר ווערען
אן ווערען ערשט דארט, וואס עס
נען אז אויך נעווייזע דאס, בלויז
פליכטען, און אהן רעכטע, מענען
אויסגעפאלען ווערען פון קיינעם פאר
גענעטע צייט, מיר צווייטער דאס
נאנצען באהאנדלען פערשטייט
בארבעט, און מיר באשטן אונזערע עקס-
טראווערס פון פארשטעלענדיק לאקאלע

איהם נים באסראמען, זאלען זיי זיך
פרעגן, אויב זיי האנדלען נים איהם
דעם אופן, ווייטפרענדענס פערל
שטיין שידערט עס. מיר זיינען אלץ
געזען די באשולדיקעס צוליב זייערע
אויסגראמאטישע האנדלונגען אין רוסי-
לאנד. מיר ערקלערען זיך צו זיין דא
האנדלער פון דער ווייטערעסערס
דעמאסאטיש. אבער ערקלערונגען אליין
זיינען נים גענוג. זיי מוזען דעמא-
סטרירן ווערען דורך אנדערע דעמא-
סאטישע האנדלונגען. אויב אבער איין
אנדערע האנדלונגען זיינען מיר בייזער
האטעס, דימאסטרירן און מים אונזער
דאס ליפען ערקלערען מיר זיך פאר דעם
מאקסאטיש. זיינען מיר דאן ענדער, ווען
די באשולדיקעס, וועגען מים פארדער
מען, ווארען זיי האבען כאפט דעם
סווייטערען מים צו מאכען חוקו פאר
דעמאסאטיש, און וואו זיי קענען, ווע-
לעממען זיי מעשה דעמאסאטיש, ווערען
רעדן אונזערע מאכטעס מאכען צו אונ-
זשעל פון כלום! שטע דעמאסאטישע
און האנדלען האנדלען זיי נאכאס
פאר. דאס איז אונזערע טיילעכע
צושטאנד, וועלכער וואו מים זיך ברענגען
עס נאכאס צווייטערע באשולדיקעס.

אם וואס ווייסן פארעווערענט פאר
שמיין דרעזעהלם אונז:
עס, אז עווערענט א מנה אין און
זער ווייניק, אז די עקענטעווי באהער
פון קאקאל האט די אנטפונגען פאר
נעמען, אז אין איהר אברייט אן
פראטאקאלען צו די מיטגלידער
וועלכע האבען איהר ערוועהלט, אז
אלעס, וואס זי טוט, און די געלערע
וואס זי פלעגט, אדרבא פארעבראכט
ווערען פאר די מיטגלידער פאר גוט
הייבונג, אז ענוועיס פלעג האבען צו
די פריערדיגע עקענטעווי באהער
באטראכט אלס די אנטפונגען פאר
צו עין האבען נעמען, וואס זיי הא
בען געזעעט, עס איז נויטיג פארע
טעניד, אז אלעס וואס זיי טון, מי
פארעבראכט ווערען פאר די מיטג
דער ברוב איז א באהער פארעבראכט

מיר מוזן ענבען קערטן אלע דע
נאנטע און דושיאט באהערד, דאס ביי
זייער געלעגנהייט האבען זיי פארגע-
טאן און קליינליכע פאליטן, וואס
זיי ביי אים אנגעפירטע עווערען אין
היינטיגען צייטען, וואו האבען גע-
טויט פאר די, וועמען זיי האבען גע-
לאזט פאר די מעינסטע און די פא-
רעמער.

[illegible]

New York, Friday March 27, 1926
 16, 1920, at the Post Office at New York, N. Y.
 of August 24, 1912.
 of postage provided for in section 1103, Act of
 authorized on January 25, 1919.

מינס אהרן אדלס און זיין שווער
דענאג: דער שטעלמאן און איינע בר
דער אנטלעך פאר אקאסט. 10. און אזוי
אלע אנדערע באשעפטיגטע.

עס איז, אלאז, פארענטווען א נאך
צע רעוואלוציע אין דעם דושיאט'ס
באזדן פון די דרעם און קלאסנאכטער.
וויאזשן פון ניו יארק. וועגנעסכער
דיי וויסענע וואלסעס עקאראסעס ענאז
בני, אלס וויסענע רעוואלוציע, וועלכע
וואלסעס ווערן עס פאגעלענאסן און דר
נענען און בילעצן. און אזונער ווינאן
עס אבער א נאנע ענענאנעלעכע פא
סירונע, וועלכע עסמ פאר נאנע שטיי,
כעסע ווי ים צו באשערען, און דאס
ווי וורלדיק עסמאס, וועס וואס אוי
זער ווינאן מעל באמאס שטעלצערע, עס
ביסעל דעם באשעס, ווי דאס ען אלע
שרע אנדערעס עס וויי און אלע
דינער ענענעסערס, אבער די נויסענ
איינעס ענעס און מיט איהרע ענענעס
ליכעס סמאס, און דעם באשעסען
האטעלס. ענענעס און און באשענע
ווינעס טאקעס פון וויסענע וויסענעס
און פארשן באשענענע, וואס ענענע
שטערס לידען דורף די ענענעס און
ענענעס. באשענענע ווען די באשענענע

[illegible]

פון דזשארדזש סאַטל (*)

[illegible]

זאבען וואס איז גוט צו וויסען

[illegible]
